

Panayotis Nikiteas

Poema

Το παιδί με τεντωμένο το χέρι
κρατούσε τον ουρανό.
Από το ανοιχτό στόμα του
βγαίνανε νυχτοπούλια.
Κρατούσε ισορροπία
σε κυλιόμενους αερόδρομους.
Έπαιζε με τους νόμους ισορροπίας
στο χρονοδιάγραμμα.
Το γλύστηρημα.
Εσουνέβη.
Απλό βιολογικό φαινόμενο.

El muchacho con el brazo extendido
sostenía el cielo.
De su boca abierta
salían pájaros nocturnos.
Conservaba el equilibrio
en aéreos caminos deslizantes.
Jugaba con las leyes del equilibrio
en el cronodiagrama.
La resbalada.
Sucedió.
Un simple fenómeno biológico. ◇